

BELGISCHE SENAAAT**SENAT DE BELGIQUE****ZITTING 1976-1977****SESSION DE 1976-1977**

10 NOVEMBER 1976

10 NOVEMBRE 1976

Ontwerp van wet houdende wijziging van de wet van 6 maart 1964 tot organisatie van de Middenstand, gewijzigd bij de wet van 21 december 1970

Projet de loi modifiant la loi du 6 mars 1964 portant organisation des Classes moyennes, modifiée par la loi du 21 décembre 1970

VERSLAG

**NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE
MIDDENSTAND UITGEBRACHT
DOOR DE HEER DE GREVE**

RAPPORT

**FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DES CLASSES MOYENNES
PAR M. DE GREVE**

I. UITEENZETTING VAN DE MINISTER

Iedereen erkent thans dat de socio-professionele categorie die men de middenstand noemt en die bestaat uit ambachtslieden, handelaars, leiders van kleine en middelgrote ondernemingen evenals personen die een vrij beroep uitoefenen, een onontbeerlijke rol vervult in het economisch en sociaal leven van het land.

Deze bewustwording is evenwel niet voldoende.

De middenstand moet nog in staat worden gesteld officieel zijn stem te laten horen door middel van passende structuren.

Dat was het doel van de wet van 6 maart 1964 tot organisatie van de middenstand.

Vooraf wil ik de oude structuur van de Hoge Raad voor de Middenstand ever in herinnering brengen.

Aan de werkzaamheden van de Commissie hebben deelgenomen :

De heren : Wathelet, voorzitter; Akkermans, Blancquaert, Bury, De Graeve, De Rore, D'Haeyer, Gijs, Gillet, Gramme, Janssens, Lecoq, Persyn, Saint-Remy, Smeers, Van Canneyt, Vandenberghe, Vangeel, van Waterschoot, Mevr. Verdin-Leenaers en de heer De Grève, verslaggever.

R. A 10491

Zie :

Gedr. St. van de Senaat :

874 (1975-1976) N° 1 : Ontwerp van wet.

I. EXPOSE DU MINISTRE

Chacun se plaît aujourd'hui à reconnaître le rôle indispensable joué dans la vie économique et sociale du pays par cette catégorie socio-professionnelle qu'on appelle les classes moyennes, qu'il s'agisse des artisans, des commerçants, des chefs de petites et moyennes entreprises ou des professions libérales.

Toutefois, cette prise de conscience ne suffit pas.

Il faut encore permettre à ces classes moyennes de faire entendre officiellement leur voix par l'intermédiaire de structures appropriées.

Tel était l'objet de la loi du 6 mars 1964 portant organisation des classes moyennes.

Je me permettrais, préalablement, de faire un petit rappel de l'ancienne structure du Conseil Supérieur des Classes moyennes.

Ont participé aux travaux de la Commission :

MM. Wathelet, président; Akkermans, Blancquaert, Bury, De Graeve, De Rore, D'Haeyer, Gijs, Gillet, Gramme, Janssens, Lecoq, Persyn, Saint-Remy, Smeers, Van Canneyt, Vandenberghe, Vangeel, van Waterschoot, Mme Verdin-Leenaers et M. De Grève, rapporteur.

R. A 10491

Voir :

Document du Sénat :

874 (1975-1976) N° 1 : Projet de loi.

De wet van 1964 voorzag in twee kamers, een nationale professionele kamer en een nationale interprofessionele kamer, elk van 54 leden.

De nationale professionele kamer bestond uit 18 afgevaardigden van de 9 Kamers voor ambachten en neringen naar rato van 2 afgevaardigden per kamer en uit 36 afgevaardigden van de 18 interfederale bureaus naar rato van 3 afgevaardigden voor de bureaus van de voeding, de bouw en de grondstoffen, een afgevaardigde voor de bureaus van het leder, de tussenhandel, de leurhandel en diversen en uit 2 afgevaardigden voor de andere bureaus.

De nationale interprofessionele kamer bestond uit 54 leden aangewezen door de grote interprofessionele organisaties waarvan 44 leden de kleine en middelgrote ondernemingen vertegenwoordigden en 10 de vrije beroepen.

Ieder van die twee kamers wees 27 personen aan, namelijk voor de nationale professionele kamer, 9 afgevaardigden van de Kamers voor ambachten en neringen en 18 van de interfederale bureaus en voor de nationale interprofessionele kamer, 22 voor de kleine en middelgrote ondernemingen en 5 voor de vrije beroepen. Die 54 personen vormden de Hoge Raad voor de Middenstand.

Elk van beide groepen wees een voorzitter en twee onder-voorzitters aan. Die 6 personen plus een door de Koning aangewezen voorzitter vormden het bureau van de Hoge Raad.

Aanvankelijk, bij de oprichting van de Hoge Raad, was dit systeem verantwoord en heeft het uitstekende resultaten opgeleverd.

De Hoge Raad, die daarbij blijk gaf van een merkwaardige zin voor zelfkritiek en initiatief, heeft zijn activiteit bekeken in het licht van een jarenlange ervaring en aan mijn voorganger een aantal structuurverbeteringen voorgesteld.

Dat is het doel van dit ontwerp.

Het voornaamste doel van het ontwerp is de opheffing van de nationale professionele kamer en van de nationale interprofessionele kamer.

Zoals op de eerste bladzijde van de memorie van toelichting te lezen staat, is het behoud van beide kamers om historische zowel als om technische redenen niet meer verantwoord.

Hun afschaffing betekent een rationalisatie zowel voor de periodieke vernieuwing van de Hoge Raad als voor zijn activiteiten.

Daarom wordt een nieuw systeem ingevoerd.

De Hoge Raad voor de Middenstand zal bestaan uit negen gewone afgevaardigden van de Kamers voor ambachten en neringen, achttien gewone afgevaardigden van de interfederale bureaus, tweëntwintig gewone afgevaardigden van de kleine en middelgrote ondernemingen uit de handels- en ambachtssector, aangewezen door de interprofessionele organisaties, en vijf afgevaardigden van de vrije beroepen, even-

La loi de 1964 prévoyait deux chambres, une chambre nationale professionnelle et une chambre nationale interprofessionnelle de 54 membres chacune.

La chambre nationale professionnelle était composée de 18 délégués des 9 Chambres des métiers et négoce à raison de deux délégués par chambre, et de 36 délégués des 18 bureaux interfédéraux et à raison de 3 délégués pour les bureaux de l'alimentation, de la construction et des matières premières, d'un délégué pour les bureaux du cuir, intermédiaires de commerce et du commerce ambulant et divers et de deux délégués pour les autres bureaux.

La chambre nationale interprofessionnelle était composée de 54 membres désignés par les grandes organisations interprofessionnelles; 44 membres représentaient les petites et moyennes entreprises, 10 les professions libérales.

Chacune de ces deux chambres désignait 27 personnes, 9 délégués des Chambres des métiers et négoce et 18 des bureaux interfédéraux pour la chambre nationale professionnelle, 22 pour les petites et moyennes entreprises, et 5 pour les professions libérales pour la chambre nationale interprofessionnelle. Ces 54 personnes formaient le Conseil supérieur des Classes moyennes.

Chacun des deux groupes désignait un président et deux vice-présidents. Ces six personnes plus un président désigné par le Roi formaient le Bureau du Conseil supérieur.

Ce système se justifiait au moment de la création du Conseil supérieur et a donné d'excellents résultats.

Faisant preuve d'un remarquable esprit d'autocritique et de sens de l'initiative, le Conseil supérieur a analysé son activité à la lumière d'une expérience de plusieurs années et a saisi mon prédécesseur d'un certain nombre d'améliorations qui lui paraissaient devoir être apportées à ses structures

Tel est l'objet du présent projet.

L'objectif essentiel du projet est la suppression de la chambre nationale professionnelle et de la chambre nationale interprofessionnelle.

Pour des raisons tant historiques que techniques, développées dans les premières pages de l'exposé des motifs de ce projet, le maintien des deux chambres ne se justifie plus.

Leur suppression sera une mesure de rationalisation, tant pour le renouvellement périodique du Conseil supérieur que pour l'exercice de ses activités.

Aussi, un nouveau système a été mis en place.

Neuf délégués effectifs des Chambres des métiers et négoce, dix-huit délégués effectifs des bureaux interfédéraux, vingt-deux délégués effectifs représentant les petites et moyennes entreprises de commerce et d'artisanat, délégués par les organisations interprofessionnelles et cinq délégués représentant les professions libérales, délégués également par les organisations interprofessionnelles, chacun de ces membres effec-

eens aangewezen door de interprofessionele organisaties. Voor ieder van die gewone leden wordt een plaatsvervanger benoemd.

De invoering van plaatsvervangers in de Hoge Raad is bijzonder belangrijk.

Elk interfederaal bureau en elke Kamer voor ambachten en neringen zal bijgevolg twee afgevaardigden hebben, een gewone en een plaatsvervangende, die evenals nu verschillende beroepen vertegenwoordigen. De plaatsvervanger, die het gewoon lid moet vervangen in geval van afwezigheid, zal een grotere rol kunnen spelen dan toen hij lid was van een nationale kamer die haast geen activiteit aan de dag legde. Bovendien zal de wet hem het recht verlenen deel te nemen aan de werkzaamheden van de commissies van de Hoge Raad.

Een andere maatregel die een ruimere vertegenwoordiging dan vroeger verzekert, is dat de kleine interprofessionele federaties, die als gevolg van de evenredige vertegenwoordiging niet in de Hoge Raad voor de Middenstand mochten vertegenwoordigd zijn, het recht krijgen deel te nemen aan de werkzaamheden van de commissies van de Hoge Raad.

Behalve deze fundamentele hervorming van de structuren, stelt het ontwerp een aantal wijzigingen voor op bijzondere punten; sommige daarvan bestaan uit aanpassingen die het gevolg zijn van de fundamentele hervorming, andere beogen te voorzien in leemten, dubbelzinnigheden uit de weg te ruimen of de procedure te vereenvoudigen.

Voorbeelden hiervan zijn de voordracht van de kandidaat-voorzitter van de Hoge Raad door de Minister, de onverenigbaarheid van dit mandaat met dat van parlementslid, de gelijkheid tussen de interfederale bureaus wat betreft hun vertegenwoordiging in de Hoge Raad, de verlenging van de duur van alle mandaten.

Dit ontwerp kan dus worden beschouwd als een belangrijke stap op de weg naar een ideale vertegenwoordiging van de middenstand en de zelfstandigen in ons land.

II. BESPREKING

1. Een commissielid constateert dat dit ontwerp door alle middenstandsorganisaties wordt gewenst; het werd dan ook door de Hoge Raad voor de Middenstand algemeen goedgekeurd.

Op de vraag van dit lid, hoe de rechtspersoonlijkheid wordt geregeld, antwoordt de Minister dat de wet van 1949 voor dit probleem reeds een oplossing heeft gebracht.

2. Verscheidene leden dringen aan op een nadere omschrijving van het begrip « kleine en middelgrote ondernemingen ». Zij wensen dat in ieder geval de woorden « kleine nijverheid » in het ontwerp vervangen worden door de woorden « kleine en middelgrote nijverheid ».

De Minister stemt in met die wijziging.

Wat de omschrijving van het begrip K.M.O. betreft, is men volgens de Minister nog niet tot een bevredigende oplossing gekomen. Het criterium van de Nationale Kas voor

tifs étant assistés de suppléants, formeront le Conseil supérieur des Classes moyennes.

L'introduction des suppléants au Conseil supérieur est particulièrement importante.

Chaque bureau interfédéral et chaque Chambre des métiers et négoce aura donc deux délégués, un effectif et un suppléant, représentant comme à l'heure actuelle des professions différentes. Appelé à remplacer le membre effectif en cas d'absence, le suppléant pourra jouer un rôle plus important qu'il ne le pouvait quand il était membre d'une chambre nationale quasi inactive. De plus son droit à participer aux travaux des commissions du Conseil supérieur sera garanti par la loi.

Autre mesure qui assure une représentation plus large qu'auparavant, les petites fédérations interprofessionnelles qui, par le jeu de la représentation proportionnelle seraient exclues du Conseil supérieur des Classes moyennes, se voient garantir le droit de participer aux travaux des commissions du Conseil supérieur.

Outre cette réforme fondamentale des structures, le projet propose un certain nombre de modifications portant sur des points particuliers, certains de ces points consistant en des adaptations résultant de la réforme fondamentale, d'autres visant à combler des lacunes, à dissiper des équivoques ou à simplifier la procédure.

Citons la proposition, par le Ministre, du candidat à la présidence du Conseil supérieur, l'incompatibilité de l'exercice de ce mandat avec celui du mandat parlementaire, l'égalité entre les bureaux interfédéraux pour leur représentation au Conseil supérieur, l'extension de la durée de tous les mandats.

Le présent projet peut donc être considéré comme une étape importante dans la recherche d'une représentation idéale des classes moyennes et des travailleurs indépendants dans notre pays.

II. DISCUSSION

1. Un commissaire constate que le projet à l'examen répond aux vœux de toutes les organisations des classes moyennes; le texte a, dès lors, fait l'objet de l'approbation générale du Conseil supérieur des Classes moyennes.

L'intervenant ayant demandé comment est réglé la question de la personnalité juridique, le Ministre déclare que la loi de 1949 a déjà apporté une solution à ce problème.

2. Plusieurs membres insistent pour que soit précisée la notion de « petite et moyenne entreprise ». Ils voudraient, en tout cas, que les mots « petite industrie » figurant dans le projet soient remplacés par les mots « petite et moyenne industrie ».

Le Ministre marque son accord sur cette modification.

En ce qui concerne la définition de la notion P.M.E., le Ministre estime que l'on n'est pas encore arrivé à une solution satisfaisante. Le critère adopté par la Caisse nationale

Beroepskrediet is ontoereikend : een bouwbedrijf met honderd werknemers, bijvoorbeeld, is een middelgrote onderneming. Er moeten derhalve nog andere criteria in aanmerking worden genomen.

Ook de Hoge Raad voor de Middenstand heeft zich reeds met dit probleem beziggehouden zonder evenwel tot een resultaat te komen.

De Minister concludeert dat een nadere omschrijving van het begrip K.M.O. op korte termijn niet mogelijk is. Een mentaliteitswijziging is noodzakelijk. Andere kringen moeten worden overtuigd.

Met dit standpunt wordt door meerdere leden ingestemd. Zij menen evenwel dat de huidige grenzen alleszins moeten worden verlegd. Onlangs werd het begrip middenstand verruimd tot een bedrijf met honderd tewerkgestelden op voorwaarde dat het geleid wordt door een middenstander (kapitaal en beroepsbekwaamheid). Dit is een aanwijzing voor de richting die kan worden gevolgd.

Naar aanleiding van deze bespreking, wordt door de Regering een amendement ingediend dat strekt om de woorden « kleine nijverheid » in de verschillende artikelen van het ontwerp evenals in de artikelen van de wet van 6 maart 1964 die door dit ontwerp niet worden gewijzigd, te vervangen door de woorden « kleine en middelgrote nijverheid ».

3. Bovendien legt de Regering een amendement ter tafel dat een artikel *1bis* (nieuw) in het ontwerp invoegt. Ingevolge dit artikel, dat artikel 2 wordt in de tekst voorgesteld door de Commissie, zal de Minister van Middenstand in kennis worden gesteld van alle adviezen van de Hoge Raad voor de Middenstand, ook wanneer die adviezen voor andere ministers bestemd zijn.

III. STEMMINGEN

De artikelen 1 (geamendeerd), *1bis* (nieuw), 2, 3 en 4 (beide laatste geamendeerd), *4bis* (nieuw), 5 tot 13, 14 (geamendeerd) en 15 tot 21 worden bij eenparigheid van de 14 aanwezige leden aangenomen.

Het geheel van het ontwerp wordt eveneens met algemene stemmen aanvaard.

Dit verslag is met algemene stemmen goedgekeurd.

De Verslaggever,
L. DE GREVE

De Voorzitter,
J. WATHELET

de Crédit professionnel est insuffisant : une entreprise de construction occupant cent travailleurs, par exemple, est une entreprise moyenne. Il faut par conséquent que d'autres critères soient pris en considération.

Le Conseil supérieur des Classes moyennes s'est déjà penché lui aussi, sur ce problème, sans toutefois aboutir à un résultat.

Le Ministre conclut qu'il n'est pas possible de donner à court terme une définition plus précise de la notion P.M.E. Un changement de mentalité s'impose. Il faudra convaincre d'autres milieux.

Ce point de vue est partagé par plusieurs commissaires. Ils estiment cependant qu'en tout état de cause, les limites actuelles doivent être modifiées. Récemment, la notion des classes moyennes a été étendue aux entreprises occupant cent personnes, à la condition qu'elles soient dirigées par un indépendant (capital et qualifications professionnelles). Ceci constitue une indication quant à la voie à suivre.

A l'issue de cette discussion, le Gouvernement présente un amendement visant à remplacer, dans les différents articles du projet ainsi que dans les articles de la loi du 6 mars 1964 non modifiés par le projet, les mots « petite industrie » par les mots « petite et moyenne industrie ».

3. En outre, le Gouvernement dépose un autre amendement tendant à insérer dans le projet un article *1bis* (nouveau). Aux termes de cet article, qui devient l'article 2 du texte présenté par la Commission, le Ministre des Classes moyennes recevra communication de tous les avis du Conseil supérieur des Classes moyennes, même lorsque ces avis sont destinés à d'autres ministres.

III. VOTES

Les articles 1^{er} (amendé), *1bis* (nouveau), 2, 3 et 4 (ces deux derniers amendés), *4bis* (nouveau), 5 à 13, 14 (amendé) et 15 à 21 sont adoptés à l'unanimité des 14 membres présents.

L'ensemble du projet a également été adopté à l'unanimité.

Le présent rapport a été approuvé à l'unanimité.

Le Rapporteur,
L. DE GREVE

Le Président,
J. WATHELET

TEKST VOORGEDRAGEN
DOOR DE COMMISSIE

ARTIKEL 1

Artikel 1 van de wet van 6 maart 1964 tot organisatie van de Middenstand, gewijzigd bij de wet van 21 december 1970 wordt vervangen door de volgende tekst :

« Artikel 1. — § 1. De Hoge Raad voor de Middenstand is samengesteld uit een voorzitter, door de Koning benoemd, en uit leden in gelijk aantal en volgens door de Koning te bepalen regels aangewezen :

» a) enerzijds door de interfederale bureaus en door de Kamers van ambachten en neringen;

» b) anderzijds door de erkende nationale interprofessionele federaties.

» De afvaardiging van de interfederale bureaus is samengesteld uit leden aangewezen door de interfederale bureaus die de erkende nationale professionele federaties groeperen, die representatief zijn voor de bedrijfshoofden uit het ambachtswezen, de kleine en middelgrote handel en de kleine en middelgrote nijverheid, en uit leden aangewezen door de interfederale bureaus die de erkende nationale professionele federaties groeperen, die representatief zijn voor de zelfstandigen die een vrij of een ander intellectueel beroep uitoefenen.

» De afvaardiging van de erkende nationale interprofessionele federaties is samengesteld uit leden aangewezen door die welke de bedrijfshoofden uit het ambachtswezen, de kleine en middelgrote handel en de kleine en middelgrote nijverheid vertegenwoordigen, en uit leden aangewezen door die welke de zelfstandigen vertegenwoordigen die een vrij of een ander intellectueel beroep uitoefenen.

» De Koning stelt de criteria vast die de rangschikking bepalen van een beroep hetzij in de categorie van het ambachtswezen, de kleine en middelgrote handel en de kleine en middelgrote nijverheid, hetzij in die van de vrije en andere zelfstandige intellectuele beroepen.

» § 2. Voor elk werkend lid wordt een plaatsvervanger aangewezen behorende respectievelijk tot hetzelfde interfederale bureau, tot dezelfde Kamer van ambachten en neringen of tot dezelfde nationale interprofessionele federatie. De aanwijzing van de plaatsvervangende leden geschiedt volgens dezelfde regels die gelden voor de aanwijzing van de werkende leden.

» § 3. De leden waarvan sprake is in §§ 1 en 2 zijn verdeeld in twee secties, de professionele sectie en de interprofessionele sectie.

» § 4. De voorzitter van de Hoge Raad wordt benoemd op de voordracht van de Minister tot wiens bevoegdheid de Middenstand behoort, na raadpleging van de Hoge Raad.

TEXTE PRESENTE
PAR LA COMMISSION

ARTICLE 1^{er}

L'article 1^{er} de la loi du 6 mars 1964 portant organisation des Classes moyennes, modifiée par la loi du 21 décembre 1970, est remplacé par le texte suivant :

« Article 1^{er}. — § 1^{er}. Le Conseil supérieur des Classes moyennes est composé d'un président, nommé par le Roi, et de membres désignés, en nombre égal et selon les modalités à déterminer par le Roi :

» a) d'une part, par les bureaux interfédéraux et les Chambres des métiers et négociants;

» b) d'autre part, par les fédérations nationales interprofessionnelles agréées.

» La délégation des bureaux interfédéraux se compose de membres désignés par les bureaux interfédéraux groupant les fédérations nationales professionnelles agréées, représentatives des chefs d'entreprise de l'artisanat, du petit et moyen commerce et de la petite et moyenne industrie, et de membres désignés par les bureaux interfédéraux groupant les fédérations nationales professionnelles agréées, représentatives des indépendants exerçant une profession libérale ou une autre profession intellectuelle.

» La délégation des fédérations nationales interprofessionnelles agréées se compose de membres désignés par celles qui représentent les chefs d'entreprise de l'artisanat, du petit et moyen commerce et de la petite et moyenne industrie, et de membres désignés par celles qui représentent les indépendants exerçant une profession libérale ou une autre profession intellectuelle.

» Le Roi définit les critères qui déterminent le classement d'une profession soit dans la catégorie de l'artisanat, du petit et moyen commerce et de la petite et moyenne industrie, soit dans celle des professions libérales et des autres professions intellectuelles indépendantes.

» § 2. Chaque membre effectif du Conseil est doublé d'un suppléant appartenant respectivement au même bureau interfédéral, à la même Chambre des métiers et négociants ou à la même fédération nationale interprofessionnelle. La désignation des membres suppléants s'opère suivant les mêmes règles que celles qui régissent la désignation des membres effectifs.

» § 3. Les membres dont question aux §§ 1^{er} et 2 sont répartis en deux sections, la section professionnelle et la section interprofessionnelle.

» § 4. Le président du Conseil supérieur est nommé, après consultation du Conseil, sur la proposition du Ministre qui a les Classes moyennes dans ses attributions.

» Hij wordt gekozen uit personen die noch tot de administratie, noch tot de Wetgevende Kamers behoren.

» § 5. De Hoge Raad voor de Middenstand heeft rechtspersoonlijkheid. »

ART. 2

Artikel 2 van de wet van 6 maart 1964 tot organisatie van de Middenstand, gewijzigd bij de wet van 21 december 1970 wordt vervangen als volgt :

« De Hoge Raad voor de Middenstand heeft tot taak het bestuderen en het voorstellen van alle maatregelen die ten goede komen aan de professionele, economische, sociale en morele ontwikkeling van het ambachtswezen, van de kleine en middelgrote handel en van de kleine en middelgrote nijverheid, alsook van de vrije beroepen en andere zelfstandige intellectuele beroepen.

» Hij richt zijn adviezen en voorstellen aan de betrokken minister alsmede aan de Minister van Middenstand en, voor de kwesties die binnen hun ambtsgebied liggen, aan de nationale raden die op economisch of sociaal gebied bevoegd zijn, hetzij op eigen initiatief, hetzij op hun aanvraag.

» Deze adviezen of voorstellen worden geformuleerd in de vorm van een verslag dat de verschillende standpunten die er worden uiteengezet weergeeft. »

ART. 3 (oud art. 2)

Artikel 5, inleidende zin en 1°, van dezelfde wet, wordt vervangen als volgt :

« Artikel 5. — Om de erkenning te bekomen moeten de nationale beroepsfederaties, volgens door de Koning te bepalen modaliteiten, doen blijken :

» 1° dat hun werking uitsluitend de bestudering, de bescherming en de bevordering van de professionele, economische, sociale en morele belangen tot doel heeft van een beroep of van een groep van beroepen. »

ART. 4 (oud art. 3)

Artikel 8, inleidende zin en 1°, van dezelfde wet wordt vervangen als volgt :

« Artikel 8. — Om voor erkenning in aanmerking te komen, moeten de nationale interprofessionele federaties, volgens door de Koning te bepalen regelen, doen blijken :

1° dat hun werking uitsluitend en zonder onderscheid van beroep de bestudering, de bescherming en de bevordering van de professionele, economische, sociale en morele belangen tot doel heeft, hetzij van de bedrijfshoofden uit het ambachtswezen, de kleine en middelgrote handel en de kleine en middelgrote nijverheid, hetzij van personen die een vrij of een ander zelfstandig intellectueel beroep uitoefenen. »

» Il est choisi parmi des personnalités étrangères à l'Administration et aux Chambres législatives.

» § 5. Le Conseil supérieur des Classes moyennes jouit de la personnalité civile. »

ART. 2

L'article 2 de la loi du 6 mars 1964 portant organisation des Classes moyennes, modifiée par la loi du 21 décembre 1970 est remplacé par la disposition suivante :

« Le Conseil supérieur des Classes moyennes a pour mission d'étudier et de proposer toutes mesures utiles au développement professionnel, économique, social et moral de l'artisanat, du petit et moyen commerce et de la petite et moyenne industrie, ainsi que des professions libérales et des autres professions intellectuelles indépendantes.

» Il adresse ses avis et propositions au ministre intéressé ainsi qu'au Ministre des Classes moyennes et, dans les matières de leur ressort, aux conseils nationaux compétents en matière économique ou sociale, soit d'initiative, soit à leur demande.

» Ces avis ou propositions sont formulés sous forme de rapport exprimant les différents points de vue exposés en son sein. »

ART. 3 (ancien art. 2)

L'article 5, phrase liminaire et 1°, de la même loi est remplacé comme suit :

« Article 5. — Pour bénéficier de l'agrément, les fédérations nationales professionnelles doivent justifier, selon les modalités à déterminer par le Roi :

» 1° qu'elles fonctionnent exclusivement pour l'étude, la protection et le développement des intérêts professionnels, économiques, sociaux et moraux d'une profession ou d'un groupe de professions. »

ART. 4 (ancien art. 3)

L'article 8, phrase liminaire et 1°, de la même loi est remplacé comme suit :

« Article 8. — Pour bénéficier de l'agrément, les fédérations nationales interprofessionnelles doivent justifier, selon les modalités à déterminer par le Roi :

» 1° qu'elles fonctionnent exclusivement pour l'étude, la protection et le développement, sans distinction de professions, des intérêts professionnels, économiques, sociaux et moraux soit des chefs d'entreprise de l'artisanat, du petit et moyen commerce et de la petite et moyenne industrie, soit des personnes qui exercent une profession libérale ou une autre profession intellectuelle indépendante. »

ART. 5 (oud art. 4)

Artikel 8, 5°, van dezelfde wet wordt vervangen als volgt :

« 5° dat zij als leden die rechtstreeks of via een andere, niet als zodanig afzonderlijk erkende interprofessionele vereniging aangesloten zijn, hetzij ten minste vijfduizend bedrijfs- hoofden uit het ambachtswezen, de kleine en middelgrote handel en de kleine en middelgrote nijverheid, hetzij ten minste vijfhonderd beoefenaars van een vrij of een ander zelf- standig intellectueel beroep tellen.

» 6° dat zij voldoen aan de voorwaarden, door de Koning vastgesteld met betrekking tot hun representativiteit en tot de tijd dat zij gewerkt moeten hebben. »

ART. 6

In de artikelen 10, 11, 13 en 15 van de wet van 6 maart 1964 tot organisatie van de Middenstand, gewijzigd bij de wet van 21 december 1970, worden de woorden « kleine nijverheid » vervangen door de woorden « kleine en middel- grote nijverheid ».

ART. 7 (oud art. 5)

Artikel 12 van dezelfde wet wordt vervangen als volgt :

« Artikel 12. — De interfederale bureaus hebben tot opdracht, op eigen initiatief of op aanvraag van een Minister of van de Hoge Raad, adviezen te geven en voorstellen te doen nopens problemen die in het bijzonder met het beroep of de groep van beroepen die zij vertegenwoordigen verband houden.

» De adviezen en voorstellen van de interfederale bureaus die voor een Minister bestemd zijn, worden voorgelegd aan de Hoge Raad, die ze met zijn opmerkingen aan de betrokken Minister toezendt. »

ART. 8 (oud art. 6)

Artikel 14, § 1, 1° en 2°, van dezelfde wet wordt vervangen als volgt :

« 1° dat hun werking uitsluitend de bestudering, de bescherming en de bevordering van de professionele, economische, sociale en morele belangen tot doel heeft van een beroep of van een groep van beroepen.

» 2° dat zij, luidens hun statuten, hun activiteit beperken tot de provincie waar de Kamer van ambachten en neringen is gevestigd en daarin ten minste één van de administratieve arrondissementen van de provincie effectief betrekken. »

ART. 9 (oud art. 7)

Artikel 14, § 2, van dezelfde wet wordt vervangen als volgt :

§ 2. Worden toegelaten om vertegenwoordigers aan te wijzen voor de Kamer van ambachten en neringen bevoegd

ART. 5 (ancien art. 4)

L'article 8, 5°, de la même loi est remplacé comme suit :

« 5° qu'elles comptent comme membres, affiliés directement ou par l'intermédiaire d'une autre association inter- professionnelle non agréée distinctement comme telle, soit au moins cinq mille chefs d'entreprise de l'artisanat, du petit et moyen commerce et de la petite et moyenne industrie, soit au moins cinq cents personnes exerçant une profession libérale ou une autre profession intellectuelle indépendante.

» 6° qu'elles satisfont aux conditions fixées par le Roi en ce qui concerne leur représentativité et la durée pendant laquelle elles doivent avoir fonctionné. »

ART. 6

Aux articles 10, 11, 13 et 15 de la loi du 6 mars 1964 portant organisation des Classes moyennes modifiée par la loi du 21 décembre 1970, les mots « petite industrie » sont remplacés par les mots « petite et moyenne industrie ».

ART. 7 (ancien art. 5)

L'article 12 de la même loi est remplacé comme suit :

« Article 12. — Les bureaux interfédéraux ont pour mission d'émettre, d'initiative ou à la demande d'un Ministre ou du Conseil supérieur, des avis et propositions sur les problèmes intéressant plus particulièrement la profession ou le groupe de professions qu'ils représentent.

» Les avis et propositions des bureaux interfédéraux destinés à un Ministre sont soumis au Conseil supérieur, qui les transmet, avec ses observations, au Ministre intéressé. »

ART. 8 (ancien art. 6)

L'article 14, § 1^{er}, 1° et 2°, de la même loi est remplacé comme suit :

« 1° qu'elles fonctionnent exclusivement pour l'étude, la protection et le développement des intérêts professionnels, économiques, sociaux et moraux d'une profession ou d'un groupe de professions.

» 2° qu'aux termes de leurs statuts, leur activité est circonscrite à la province où est située la Chambre des métiers et négoce, tout en s'étendant effectivement à au moins un des arrondissements administratifs de la province. »

ART. 9 (ancien art. 7)

L'article 14, § 2, de la même loi est remplacé comme suit :

« § 2. Sont admises à désigner des représentants dans la Chambre des métiers et négoce compétente pour la province

voor de provincie waar zij hun maatschappelijke zetel hebben, de verenigingen gevormd tussen ambachtslieden en handelaars, waarvan de taak en de activiteit uitsluitend bestaat, op het provinciale of regionale vlak, de economische of sociale belangen van hun leden te bevorderen, zoals de aankoop van waren en gereedschap, de verkoop, de tentoonstelling of de uitvoer van hun produkten, de gemeenschappelijke voortbrengst van die produkten; de krediet- en verzekeringsorganisatie; het verspreiden van het technisch of economisch onderwijs; de organisatie van beroepsopleiding en -volmaking; de sociale voorzorg. »

ART. 10 (oud art. 8)

Artikel 14, § 4, van dezelfde wet wordt vervangen als volgt :

« § 4. Alleen de afgevaardigden van de in § 1 bedoelde federaties nemen deel aan de aanwijzing van de werkende en plaatsvervangende leden van de Hoge Raad te verkiezen door de Kamers van ambachten en neringen. »

ART. 11 (oud art. 9)

Artikel 16 van dezelfde wet wordt vervangen als volgt :

« *Artikel 16.* — De Hoge Raad voor de Middenstand en de interfederale bureaus vervullen hun taak onverminderd de aan de orden en tuchtraden bij de wet toegekende bevoegdheden. »

ART. 12 (oud art. 10)

Artikel 17 van dezelfde wet wordt vervangen als volgt :

« *Artikel 17.* — § 1. De Koning bepaalt het aantal leden van de Hoge Raad voor de Middenstand, hun verdeling tussen de professionele en interprofessionele secties, de verdeling van de professionele sectie tussen de verschillende interfederale bureaus en de Kamers van ambachten en neringen, en de verdeling van de interprofessionele sectie tussen de twee soorten van erkende federaties waaruit zij bestaat.

» Ten minste 15 pct. van de leden van de Hoge Raad moeten afgevaardigden zijn van de erkende representatieve federaties van de vrije en andere zelfstandige intellectuele beroepen. De afgevaardigden van deze federaties worden in gelijken getale verdeeld tussen de professionele en interprofessionele secties.

» De leden van de verschillende vergaderingen mogen zich laten bijstaan door deskundigen met het akkoord van het bureau van de vergadering.

» § 2. Voor de vorming van de interprofessionele sectie van de Hoge Raad voor de Middenstand wordt het aantal leden aan te wijzen door iedere erkende interprofessionele federatie vastgesteld naar gelang van het ledental van die federaties. »

de leur siège social, les associations constituées entre artisans et commerçants, dont la mission et l'activité exclusives consistent à favoriser, sur le plan provincial ou régional, la promotion des intérêts économiques ou sociaux de leurs membres tels que l'acquisition de marchandises ou d'outillage; la vente, l'exposition ou l'exportation de leurs produits; la production en commun de ces produits; l'organisation du crédit et des assurances; la diffusion de l'enseignement technique ou économique; l'organisation de la formation et du perfectionnement professionnels; la prévoyance sociale. »

ART. 10 (ancien art. 8)

L'article 14, § 4, de la même loi est remplacé comme suit :

« § 4. Seuls les délégués des fédérations visées au § 1^{er} participent à la désignation des membres effectifs et suppléants du Conseil supérieur à élire par les Chambres des métiers et négoce. »

ART. 11 (ancien art. 9)

L'article 16 de la même loi est remplacé comme suit :

« *Article 16.* — Le Conseil supérieur des Classes moyennes et les bureaux interfédéraux exercent leur mission sans préjudice des compétences attribuées par la loi aux ordres et conseils de discipline professionnels. »

ART. 12 (ancien art. 10)

L'article 17 de la même loi est remplacé comme suit :

« *Article 17.* — § 1^{er}. Le Roi détermine le nombre de membres du Conseil supérieur des Classes moyennes, leur répartition entre les sections professionnelle et interprofessionnelle, la répartition de la section professionnelle entre les différents bureaux interfédéraux et Chambres des métiers et négoce, et la répartition de la section interprofessionnelle entre les deux types de fédérations agréées qui la composent.

» Au moins 15 p.c. des membres du Conseil supérieur doivent être délégués des fédérations agréées représentatives des professions libérales et des autres professions intellectuelles indépendantes. Les délégués de ces fédérations sont répartis en nombre égal entre les sections professionnelle et interprofessionnelle.

» Les membres des diverses assemblées peuvent se faire assister d'experts avec l'accord du bureau de l'assemblée.

§ 2. Pour la constitution de la section interprofessionnelle du Conseil supérieur des Classes moyennes, le nombre de membres à désigner par chaque fédération interprofessionnelle agréée est fixé au prorata du nombre de membres de ces fédérations. »

ART. 13 (oud art. 11)

§ 3 van artikel 19 van dezelfde wet, wordt § 4, en volgende tekst wordt ingelast als § 3 :

« § 3. Zijn van rechtswege lid van ten minste één van de commissies bedoeld bij de §§ 1 en 2, de plaatsvervangende leden van de Hoge Raad aangewezen door de interfederale bureaus en door de Kamers van ambachten en neringen, evenals een afgevaardigde van iedere erkende nationale interprofessionele federatie, die met toepassing van artikel 17, § 2, geen vertegenwoordiging heeft bekomen in de Hoge Raad. »

ART. 14 (oud art. 12)

Artikel 20, eerste lid, van dezelfde wet wordt vervangen als volgt :

« Artikel 20. — De Hoge Raad voor de Middenstand stelt een huishoudelijk reglement op dat ter goedkeuring aan de Koning wordt voorgelegd. »

ART. 15 (oud art. 13)

Artikel 20, derde lid, van dezelfde wet wordt vervangen als volgt :

« Wanneer de Hoge Raad voor de Middenstand een advies moet verstrekken over een verzoekschrift ingediend door een nationale professionele of interprofessionele federatie, mag deze, evenals elke andere nationale federatie die beantwoordt aan de voorwaarden tot erkenning voorgeschreven door deze wet, mondeling haar standpunt ter zake uiteenzetten. »

ART. 16 (oud art. 14)

Artikel 21 van dezelfde wet wordt vervangen als volgt :

« Artikel 21. — De Hoge Raad voor de Middenstand wordt beheerd door een bureau samengesteld, benevens de voorzitter, uit twee ondervoorzitters en zes bijzitters, verkozen in gelijk aantal uit de respectieve leden van de professionele en interprofessionele secties. Zij zijn respectievelijk voorzitter en bijzitters van hun sectie. Beide secties vergaderen afzonderlijk voor deze verkiezingen, elk onder het voorzitterschap van hun ouderdomsdeken.

» Bij deze verkiezingen wordt zorg gedragen dat :

» 1° in de professionele sectie, de ondervoorzitter en de drie bijzitters zo verkozen worden dat de twee groepen van interfederale bureaus die representatief zijn respectievelijk voor de beroepen uit het ambachtswezen, de kleine en middelgrote handel en de kleine en middelgrote nijverheid, en voor de vrije en andere zelfstandige intellectuele beroepen, en de groep van de Kamers van ambachten en neringen elk ten minste door één lid vertegenwoordigd zijn;

ART. 13 (ancien art. 11)

A l'article 19 de la même loi, le § 3 devient le § 4, et le texte suivant est inséré au titre de § 3 :

« § 3. Sont de droit membres de l'une au moins des commissions visées aux §§ 1^{er} et 2, les membres suppléants du Conseil supérieur désignés par les bureaux interfédéraux et par les Chambres des métiers et négoce, ainsi qu'un délégué de chaque fédération nationale interprofessionnelle agréée qui, par application de l'article 17, § 2, n'a pu obtenir de représentation au Conseil supérieur. »

ART. 14 (ancien art. 12)

L'article 20, premier alinéa, de la même loi est remplacé comme suit :

« Article 20. — Le Conseil supérieur des Classes moyennes élabore un règlement d'ordre intérieur qui est soumis au Roi pour approbation. »

ART. 15 (ancien art. 13)

L'article 20, troisième alinéa, de la même loi est remplacé comme suit :

« Lorsque le Conseil supérieur des Classes moyennes est appelé à émettre un avis sur une requête introduite par une fédération nationale professionnelle ou interprofessionnelle, celle-ci peut, ainsi que toute autre fédération nationale qui répond aux conditions d'agrément prescrites par la présente loi, exposer verbalement son opinion en la matière. »

ART. 16 (ancien art. 14)

L'article 21 de la même loi est remplacé comme suit :

« Article 21. — Le Conseil supérieur est géré par un bureau composé, outre le président, de deux vice-présidents et de six assesseurs, élus en nombre égal parmi les membres respectifs des sections professionnelle et interprofessionnelle. Ils sont respectivement président et assesseurs de leur section. Les deux sections se réunissent séparément pour ces élections, chacune sous la présidence de son doyen d'âge.

» Lors de ces élections, il est veillé à ce que :

» 1° dans la section professionnelle, le vice-président et les trois assesseurs soient élus de telle façon que les deux groupes de bureaux interfédéraux représentatifs, respectivement, des professions relevant de l'artisanat, du petit et moyen commerce et de la petite et moyenne industrie, et des professions libérales et autres professions intellectuelles indépendantes, ainsi que le groupe des Chambres des métiers et négoce soient représentés chacun par au moins un membre;

» 2° in de interprofessionele sectie, de ondervoorzitter en de drie bijzitters zo verkozen worden dat ten minste één van de mandaten wordt toegewezen aan een afgevaardigde van de interprofessionele federaties die representatief zijn voor de vrije en de andere zelfstandige intellectuele beroepen.

» Deze verkiezingen geschieden bij geheime stemming en bij volstreekte meerderheid der geldige stemmen, zonder rekening te houden met de onthoudingen. Indien die meerderheid niet wordt bereikt bij de eerste stemronde geschieden zij bij betrekkelijke meerderheid. In geval van staking van stemmen bij de tweede ronde wordt de voorkeur gegeven aan de oudste kandidaat. »

ART. 17 (oud art. 15)

Artikel 22 van dezelfde wet wordt vervangen als volgt :

« *Artikel 22.* — Het bureau van de Hoge Raad voor de Middenstand is gemachtigd het Economisch en Sociaal Instituut te verzoeken over te gaan tot alle studies en enquêtes in verband met zijn werkzaamheden. Deze studies en enquêtes worden uitgevoerd zonder kosten. »

ART. 18 (oud art. 16)

Artikel 24 van dezelfde wet wordt vervangen als volgt :

« *Artikel 24.* — Elk interfederaal bureau verkiest uit zijn midden een voorzitter en een ondervoorzitter die van rechtswege respectievelijk werkend lid en plaatsvervangend lid zijn van de Hoge Raad voor de Middenstand. »

ART. 19 (oud art. 17)

Artikel 29 van dezelfde wet wordt vervangen als volgt :

« *Artikel 29.* — Alle mandaten in de Hoge Raad voor de Middenstand, de interfederale bureaus en de Kamers voor ambachten en neringen gelden voor zes jaar. Geen enkel mandaat mag worden toegekend of verlengd voor een langere termijn dan die van de mandaten toegekend bij de hernieuwing van het orgaan.

» Alle mandaten kunnen hernieuwd worden.

» Een lid dat ter vervanging van een ontslagnemend of overleden lid verkozen is, voleindigt het mandaat van zijn voorganger.

» Bij ontslag of overlijden van een werkend lid van de Hoge Raad, voleindigt zijn plaatsvervanger het mandaat. Een nieuwe plaatsvervanger wordt aangewezen volgens de modaliteiten voorgeschreven voor de aanstellingen bij de hernieuwing van de Raad. »

ART. 20 (oud art. 18)

In artikel 3, § 4, eerste lid, van de wet van 15 december 1970 op de uitoefening van beroepswerkzaamheden in de kleine en middelgrote handels- en ambachtsskredietonder-

» 2° dans la section interprofessionnelle, le vice-président et les trois assesseurs soient élus de telle façon qu'au moins un des mandats soit réservé à un représentant des fédérations interprofessionnelles représentatives des professions libérales et des autres professions intellectuelles indépendantes.

» Ces élections ont lieu au scrutin secret et à la majorité absolue des suffrages valables, sans tenir compte des abstentions. Si cette majorité n'est pas atteinte au premier tour de scrutin, elles ont lieu à la majorité relative. En cas de parité des voix au deuxième tour, la préférence est donnée au candidat le plus âgé. »

ART. 17 (ancien art. 15)

L'article 22 de la même loi est remplacé comme suit :

« *Article 22.* — Le bureau du Conseil supérieur des Classes moyennes est habilité à demander à l'Institut économique et social des Classes moyennes toutes études et enquêtes relatives à ses travaux. Ces études et enquêtes sont effectuées sans frais. »

ART. 18 (ancien art. 16)

L'article 24 de la même loi est remplacé comme suit :

« *Article 24.* — Chaque bureau interfédéral élit en son sein un président et un vice-président qui sont, de droit, respectivement membre effectif et membre suppléant du Conseil supérieur des Classes moyennes. »

ART. 19 (ancien art. 17)

L'article 29 de la même loi est remplacé comme suit :

« *Article 29.* — Tous les mandats au sein du Conseil supérieur des Classes moyennes, des bureaux interfédéraux et des Chambres des métiers et négoce sont conférés pour une durée de six ans. Aucun mandat ne pourra être conféré ou prorogé pour un terme excédant celui des mandats conférés lors du renouvellement de l'organe.

» Tous les mandats sont renouvelables.

» Un membre élu en remplacement d'un membre démissionnaire ou décédé achève le mandat de son prédécesseur.

» En cas de démission ou de décès d'un membre effectif du Conseil supérieur, son suppléant achève son mandat. Un nouveau suppléant est désigné suivant les modalités prescrites pour les désignations lors du renouvellement du Conseil.

ART. 20 (ancien art. 18)

A l'article 3, § 4, alinéa 1^{er}, de la loi du 15 décembre 1970 sur l'exercice des activités professionnelles dans les petites et moyennes entreprises du commerce et de l'artisanat

nemingen, worden de woorden « de Nationale Professionele Kamer en de Nationale Interprofessionele Kamer » vervangen door de woorden « het interfederaal bureau, waartoe de verzoekende federatie behoort ».

ART. 21 (oud art. 19)

De Koning kan de bepalingen van de wet van 6 maart 1964 tot organisatie van de Middenstand coördineren met de bepalingen die deze wet, op het tijdstip van de coördinatie, uitdrukkelijk of impliciet gewijzigd hebben.

Te dien einde kan Hij, in de coördinatie :

1° de volgorde, de nummering van de te coördineren bepalingen en, in het algemeen, de teksten naar de vorm wijzigen;

2° de verwijzingen in de te coördineren bepalingen ver-nummeren in overeenstemming met de nieuwe nummering;

3° zonder afbreuk te doen aan de beginselen in de te coördineren bepalingen vervat, de redactie van die bepalingen wijzigen met het oog op hun overeenstemming en de eenheid in de terminologie.

De coördinatie zal het volgende opschrift dragen : « Wet-ten betreffende de organisatie van de Middenstand, gecoördi-neerd op ... »

ART. 22 (oud art. 20)

De artikelen 4, 6, 7 en 9 van de wet van 6 maart 1964 tot organisatie van de Middenstand, gewijzigd bij de wet van 21 december 1970, worden opgeheven.

ART. 23 (oud art. 21)

De Koning bepaalt de datum waarop deze wet in werking treedt.

De bestaande bepalingen blijven echter van toepassing tot de dag waarop de organen overeenkomstig de voor-zieningen van de nieuwe wet zijn geïnstalleerd.

les mots « les Chambres nationales professionnelle et inter-professionnelle » sont remplacés par les mots « le bureau interfédéral dont relève la fédération requérante. »

ART. 21 (ancien art. 19)

Le Roi peut coordonner les dispositions de la loi du 6 mars 1964 portant organisation des Classes moyennes et les dispositions qui les auraient expressément ou implicite-ment modifiées au moment où la coordination sera établie.

A cette fin, Il peut, dans la coordination :

1° modifier l'ordre, le numérotage et, en général, la pré-sentation des dispositions à coordonner;

2° modifier les références qui seraient contenues dans les dispositions à coordonner et les mettre en concordance avec le numérotage nouveau;

3° sans porter atteinte aux principes inscrits dans les dis-positions à coordonner, en modifier la rédaction en vue d'assurer leur concordance et d'en unifier la terminologie.

La coordination portera l'intitulé suivant : « Lois relatives à l'organisation des Classes moyennes, coordonnées le ... »

ART. 22 (ancien art. 20)

Les articles 4, 6, 7 et 9 de la loi du 6 mars 1964 portant organisation des Classes moyennes, modifiée par la loi du 21 décembre 1970, sont abrogés.

ART. 23 (ancien art. 21)

Le Roi fixe la date de l'entrée en vigueur de la présente loi.

Toutefois, les dispositions existantes restent d'application jusqu'à la date où les organes auront été installés confor-mément aux dispositions de la nouvelle loi.